EnFK
Konferenz Kantonaler Energiefachstellen
Conférence des services cantonaux de l'énergie
Conferenza dei servizi cantonali dell'energia
Conferenza dals posts spezialisads chantunals d'energia

EN-103

Impianti di riscaldamento e di produzione di acqua calda

Gemeinde: Uesslingen | Parzelle-Nr.: 568 | Gebäude-Nr.: 53
Objekt: Umb. und Erw. Pfarrhaus, Neubau Mehrfamilienhäuser m. Au. | EGID:

Wärmeerzeugung Chaleur

Anlage / Impianto	Art der Wärmeerzeugung / Tipo di produzione acqua calda	Leistung / Potenza	Zweck / Uso
Neuanlage	Wärmepumpe Luft/Wasser, aussen aufgestellt	20 kW	☒ Bh ☒ WW ☐ Proz.
bitte wählen:	bitte wählen:		
Neuanlage	Holzpelletsfeuerung	60 kW	☒ Bh ☐ WW ☐ Proz.
bitte wählen:	bitte wählen:		

Summe der energiebezugsfläche EBF / Superficie di riferimento energetico SRE: 1'680 m² | davon neu / di cui nuova: 1'680 m²
Installierte Wärmeleistung / Potenza termica installata: 80 kW | Spezifische Heizleistung / Potenza termica specifica: 48 W/m²SRE
Berechnete Heizlast (SIA 384.201) / Potenza termica di riscaldamento calcolata (SIA 384.201): 80 kW | Elektrische Nennleistung / Potenza elettrica nominale: kW

Art der Heizungsregelung / Tipo di regolazione del riscaldamento:
☒ Witterungsgeführte Vorlauftemperaturregelung / Regolazione della temperatura di mandata in funzione della temperatura esterna ①
☐ Raumtemperaturregelung / Regolazione della temperatura ambiente in loco
☐ Speicherladung / Carica dell'accumulatore (Kombination mit Wärmeerzeuger / combinazione con generatore di calore)

Nutzung erneuerbarer Wärme / Utilizzazione del calore rinnovabile

Wird Erdwärme (Erdsonden, Erdregister) genutzt? / Viene utilizzato il calore della terra (sonde geotermiche, collettori geotermici)? ☒ nein / no ☐ ja / sì, dove:
Wird Abwärme genutzt für / Viene utilizzato il calore di scarto per: ☐ Heizung / riscaldamento ☐ Warmwasser / acqua calda ☐ anderes / altro:
Weitere Angaben zur Nutzung / Ulteriori informazioni sull'utilizzazione:

Verteilung der Wärme / Distribuzione del calore

Isolierte Verteilleitungen, Armaturen und Speicher in unbeheizten Räumen / Tubazioni di distribuzione, valvole e accumulatori isolati in locali non riscaldati:

Durchmesser nominal (DN) / Diametro nominale (DN)	Zoll / Pollici	Isolationsmaterial mit λ ≤ 0.035 W/mK	Isolationsmaterial mit λ ≥ 0.036 W/mK
10 – 15	3/8" – 1/2"	☐ 40 mm	☒ 30 mm
20 – 32	3/4" – 1 1/4"	☐ 50 mm	☒ 40 mm
40 – 50	1 1/2" – 2"	☐ 60 mm	☒ 50 mm
65 – 80	2 1/2" – 3"	☐ 80 mm	☐ 60 mm
100 – 150	4" – 6"	☐ 100 mm	☐ 80 mm
175 – 200	7" – 8"	☐ 120 mm	☐ 80 mm

Isolierte Verteilleitungen in Bauteilen / Tubazioni di distribuzione isolate nei componenti: ☒ keine / nessuna ☐ ja, gemäss Vorschrift / sì, secondo prescrizione
Selbstregulierende Vorschrift / Prescrizione autoregolante: ☒ ja / sì ☐ nein / no, Grund / motivo:
Verteilleitungen bis 50 °C / Tubazioni di distribuzione fino a 50 °C: ☒ ja / sì ☐ nein / no, Grund / motivo:

Wärmeabgabe / Emissione del calore

Wärmeabgabe in unbeheizten Räumen / Emissione del calore in locali non riscaldati: ☒ ja / sì ☐ nein / no, Grund / motivo:

Wärmeabgabe / Emissione del calore:

	≤ 35 °C	≤ 50 °C	nein, Grund / no, motivo:
Heizkörper / corpi radianti	☐	☐	☐
Luftheizung / aria	☐	☐	☐
Flächenheizung / riscaldamento a superficie	☒		☐
TABS	☐		☐

Regulierung der Raumtemperatur pro Raum / Regolazione della temperatura ambiente per ogni locale:
☐ Thermostatventile / Valvole termostatiche
☒ Elektronische Regelung mit Fühler pro Raum / Regolazione elettronica con sonda di temperatura per ogni locale
☐ Raumtemperaturregelung mit Fühler pro Heizkreis / Regolazione della temperatura ambiente con sonda per circuito di riscaldamento

① Sur demande, la déclaration de conformité (Ordonnance sur les exigences relatives à l'efficacité énergétique, OEEE) doit être fournie par le distributeur (fabricant, importateur). Projeteurs/euses, installateurs et contrôleurs doivent seulement sur demande indiquer le nom du fournisseur.
① Su richiesta, la dichiarazione di conformità (Ordinanza sull'efficienza energetica, OEEE) deve essere fornita dal distributore (fabbricante, importatore). Progettisti, installatori e controllori devono indicare il nome del fornitore solo su richiesta.

EnFK
Konferenz Kantonaler Energiefachstellen
Conférence des services cantonaux de l'énergie
Conferenza dei servizi cantonali dell'energia
Conferenza dals posts spezialisads chantunals d'energia

EN-103

Justificatif énergétique
Impianti di riscaldamento
e di produzione di acqua calda

Acqua calda sanitaria (ACS)

Produzione di acqua calda: ☒ Calore di processo (Prozesswärme) ①
☐ Calore di processo con prescrizione
☐ Accumulatore combinato (kombinierter Speicher)

Produzione di acqua calda sanitaria nelle abitazioni: ☐ Previsione di impianti centralizzati per la produzione di acqua calda sanitaria nei locali
☒ Impianti principali per la produzione di acqua calda sanitaria nelle abitazioni

Temperatura dell'acqua calda ≥ 60 °C: ☒ sì ☐ no Motivo:

Valvole termostatiche o dispositivi equivalenti per la regolazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria secondo le prescrizioni: ☒ sì ☐ no Motivo:
(Ausnahmen siehe Vollzugshilfe)

Obbligo di allacciamento a una rete di teleriscaldamento e di produzione di acqua calda

Numero di unità abitative: ② 20 appartamenti/Einfamilienhäuser/Reihenhäuser/Gebäude mit gemischter Nutzung, etc.
bâtiments/etc

Obbligo di allacciamento per edifici nuovi: ☒ riscaldamento ☒ acqua calda sanitaria ☐ per edifici con più gruppi
bâtiment neuf: chauffage eau chaude sanitaire bâtiments/groupes

Obbligo di allacciamento in caso di risanamento: ☐ riscaldamento (Ausnahmen siehe Vollzugshilfe)
☐ riscaldamento (Ausnahmen siehe Vollzugshilfe)
☐ ACS (Ausnahmen siehe Vollzugshilfe)

Installazione di misure di risparmio energetico: ③ ☒ riscaldamento ☒ acqua calda sanitaria ☐ per edifici con più gruppi
chauffage eau chaude sanitaire bâtiments/groupes

Prova della fattibilità di misure di risparmio energetico: ☐ Potenza termica specifica ≤ 20 W/m²$_{SRE}$
☐ Certificato Minergie (Minergie-Zertifikat)

Valore U ≤ 0,7 W/m²K: ☒ sì ☐ no Motivo:

① Se il calore di processo è disponibile in quantità sufficiente, deve essere utilizzato per la produzione di acqua calda sanitaria. Per la produzione di acqua calda sanitaria è ammesso il riscaldamento elettrico a resistenza solo se il calore di processo è disponibile in quantità insufficiente. Progetto e installazione devono essere eseguiti da un professionista del settore.
② Le prescrizioni sono soddisfatte se la produzione di acqua calda sanitaria è garantita da impianti che utilizzano per almeno il 50 % energie rinnovabili o calore di recupero. Per le abitazioni monofamiliari è ammesso il riscaldamento elettrico a resistenza diretta.
③ Se sono state realizzate misure di risparmio energetico, la potenza termica specifica può essere aumentata del 20 %.

Allegati / Spiegazioni

Firme

	Progettazione eseguita da:	Controllo della progettazione eseguito da:
Nome e indirizzo della ditta o del professionista	**Energieplanung Draganovic** **Postfach, 7001 Chur**	
Persona responsabile, tel.:	**Dzenan Draganovic, 078 306 25 08**	
Luogo, data, firma:	**Chur, 24.08.2026**	
		Controllo eseguito da: ☐ persona competente